



Emergency Response Level : Precautionary Measures 緊急應變級別: 注意事項

1. In-Patient Admission / Out-Patient Arrangement 入院/門診診症安排

Patient who is admitted for in-patient service, daycase or outpatient treatment procedure is required to provide a COVID-19 test report with a negative result during the admission process. Every inpatient is required to be tested again for the COVID-19 every 7 days.

所有住院病人、日間手術病人或日間中心病人，於入院時必須提供結果呈陰性的2019冠狀病毒病測試報告。所有住院病人每隔7天須再次接受2019冠狀病毒測試。

According to Centre of Health Protection's (CHP) instruction, our hospital is requested to make a report to the CHP for further investigation if patient who is found to have fulfilled the reporting criteria of identifying Coronavirus Disease 2019 (COVID-19). Patient will be referred to public hospitals for treatment and follow-up.

根據衛生防護中心指引，若病人出現符合呈報準則情況，醫院須向衛生防護中心呈報相關個案，並安排病人轉送公立醫院接受進一步檢查和治療。

- a) **Please ensure** that you **have NOT travelled out of Hong Kong within the last 21 days**; or **have NOT been** in close contact with a suspected/ confirmed case of COVID-19 **within the last 14 days**.
 - b) **After the completion of mandatory quarantine**, we will help you re-schedule the admission /appointment date.
 - c) **Exemption from Compulsory Quarantine Arrangement**
Individuals exempted from compulsory quarantine arrangement including **crew members and those under the Travel Scheme for Hong Kong Residents returning from Mainland or Macao**: If any patients who have travelled out of Hong Kong within the past 14 days show any suspected COVID-19 symptoms such as acute respiratory illness, they will be transferred to public hospitals for follow-up treatment if they meet the reporting standards.
 - d) **Our Clinical Laboratory and Pathology is a designated institution recognised by the HKSAR Government to provide COVID-19 PCR and COVID-19 IgG. Nasopharyngeal Swab Test (1), Deep Throat Saliva Test and Antibody Test (2) are now available.**
 - Only applicable for:
 - who **are NOT currently under compulsory quarantine**.
 - who **have NOT been** in close contact with a suspected / confirmed case of COVID-19 within the last 14 days.
 - 1. This test is for pre-admission screening or medical indication.
 - 2. Please consult our doctors for details.
1. 請確保**過去21日沒有離開香港**；或**過去14日沒有**與2019冠狀病毒病懷疑/確診個案病人有密切接觸。
 2. **完成強制隔離後**，本院會為閣下再安排入院/門診診症時間。
 3. **豁免強制檢疫安排**：
豁免強制檢疫的人士包括**機組人員及從內地或澳門回港的香港居民**：如病人過去14日曾離開香港及出現任何懷疑感染2019冠狀病毒病的徵狀(例如急性上呼吸道感染)，而又符合衛生防護中心的呈報準則，將會被轉介至公立醫院接受進一步診斷及治療。
 4. 本院病理化驗中心獲香港特別行政區政府列為認可進行2019冠狀病毒病測試及抗體的醫療檢測指定機構，可提供「鼻咽拭子測試」(1)、「深喉唾液測試」及「抗體測試」(2)。
只適用於以下人士：
 - 非正在須要強制檢疫。
 - 過去14日**沒有**與2019冠狀病毒病懷疑/確診個案病人有密切接觸。
 - 1.該測試只適用於入院前篩查，或在臨床情況下需要考慮使用。
 - 2.詳情請諮詢本院醫生意見。

For information about countries/areas with reported cases of COVID-19, please visit CHP website
有關2019冠狀病毒病報告個案的國家/地區資料，請瀏覽衛生署衛生防護中心網站 www.chp.gov.hk

2. Visiting Arrangements 探訪安排

- Visitors must have prior registration for visiting privileges.
 - Please **wear your own surgical masks**
 - **Visiting hours** : 08:00 - 21:00
 - **Visit limit: 2 persons** at a time, visitors can only stay for **2 hours maximum. Please do not remove the mask and eat or drink during the visits.**
 - People with illness, pregnant woman and children **should avoid visiting hospital.**
 - If you are suffering from a fever, or have close contact with a suspected/confirmed COVID-19 within the last 14 days, you are advised to **avoid visiting patients in ward.**
You are **not allowed to visit patients in ward** if you have travel history outside Hong Kong in the past 14 days.
 - **Our hospital reserves the right to execute any special arrangements for visitors and accompanying carers visiting our facilities without further notification.**
- 所有訪客必須於探訪前提早登記資料。
 - 訪客**請自備口罩**
 - 探訪時段：上午8時至下午9時
 - 探訪限制：每位病人**每次2位**訪客，最多只能**逗留2小時**，探訪期間請勿除下口罩及飲食。
 - 患病人士、孕婦及兒童請**避免到醫院探訪**。
 - 如果你出現發燒徵狀，或過去14日曾與2019冠狀病毒病懷疑/確診個案人士有密切接觸，**應避免前來病房探訪**。
過去14日曾離港人士(包括所有豁免強制檢疫安排的人士)均**不得前往病房探望病人**。
 - **本院保留一切有關訪客安排(包括探訪人士及照顧者)的最終決定權，包括隨時更改條款及細則，而毋須另行通知。**

3. Gentle Reminder 溫馨提示

- Perform temperature check before visiting a hospital and monitor your health situation.
 - Wash your hands before and after visiting hospital.
 - **You are required to wear masks in hospital areas.**
- 請預先自行量度體溫，監察健康狀況。
 - 進入或離開醫院時，請徹底清潔雙手。
 - **醫院範圍內，必須佩戴外科手術口罩。**